

LIFETONE HL™

Reloj de mesa y alarma contra incendios

Manual del Usuario

MODELO HLAC150





Single- and/or Multiple-station Smoke Alarm Accessory

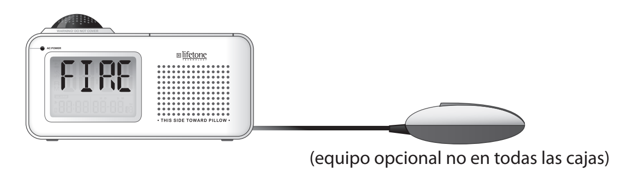
S24639: Low frequency sounder. For residental use or use with commercial notification appliances in U.S. and Canada with or without bed shaker

LIFETONE HL™

Reloj de mesa y alarma contra incendios



Manual del Usuario



(equipo opcional no en todas las cajas)

MODELO HLAC150

¡SÍRVASE LEER DETENIDAMENTE TODO ESTE MANUAL DEL USUARIO ANTES DE COMENZAR!

ÍNDICE DE MATERIAS

I. INTRODUCCIÓN

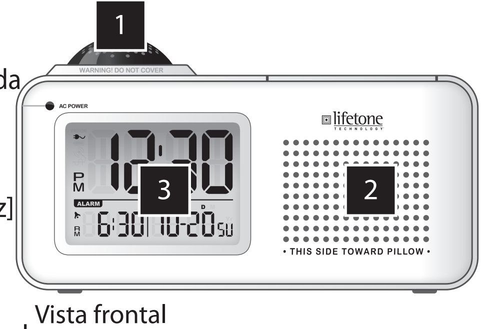
Muchas gracias por adquirir el Reloj de mesa y alarma contra incendios Lifetone HL™. Es una parte importante del plan de seguridad de su familia. El Lifetone HL™ no es un detector de incendios y no detecta humo. En cambio, detecta los sonidos de alarma emitidos por detectores de incendios aprobados por UL y sistemas de alarma aprobados por UL o Intertek según la norma 217 y que emiten una señal de alarma estandarizada T3. USTED DEBE TENER DETECTORES DE INCENDIOS T3 APROBADOS POR UL DEBIDAMENTE INSTALADOS EN SU CASA ANTES DE QUE EL RELOJ DE MESA Y ALARMA CONTRA INCENDIOS LIFETONE HL™ FUNCIONE COMO ES DEBIDO.

La forma de señal T3 es una señal de alarma que se activa y desactiva durante 0,5 segundos tres veces en serie seguida de una pausa de 1,5 segundos. La alarma sonaría así: "bip-bip-bip-pausa", luego "bip-bip-bip-pausa" y después "bip-bip-bip". El Reloj de mesa y alarma contra incendios Lifetone HL™ detectará esta forma de señal T3 y activará una alarma fuerte, de frecuencia baja y múltiple (520 Hz). Las investigaciones han demostrado que la alarma de 520 Hz es más eficaz para despertar y alertar a personas con problemas de audición. Además del sonido de alarma, el Lifetone HL™ activará el vibrador para almohada Lifetone (equipo opcional). Juntos, la alarma Lifetone HL™ y el opcional vibrador para almohada Lifetone despertarán y alertarán eficazmente a personas con problemas de audición o sordas.

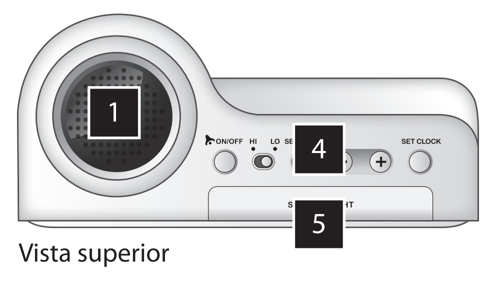
El Reloj de mesa y alarma contra incendios Lifetone HL™ ("Alarma contra incendios Lifetone HL™") es un dispositivo de alerta para ayudar a usuarios con necesidades especiales que está destinado para uso domiciliario de personas con problemas de audición o sordas en un entorno silencioso y que se coloca junto a la cama o al área donde se acostumbra dormir de noche. La Alarma contra incendios Lifetone HL™ detectará la señal de emergencia T3 emitida por detectores de incendios actuales debidamente colocados, aprobados por UL 217; y que al ser detectada emitirá su propia señal de emergencia a una frecuencia más baja (520 Hz), la cual puede ser oída por personas con problemas de audición en sus camas. El producto también presenta sus señales de emergencia visualmente mediante una pantalla de visualización y un opcional vibrador para almohada táctil, cualquiera de las cuales puede ser detectada por personas sordas en sus camas. La Alarma contra incendios Lifetone HL™ no está destinada por uso en vehículos marinos, vehículos recreativos ("RV"), casas móviles u hospitales.

A. CONTROLES Y VISUALIZADOR

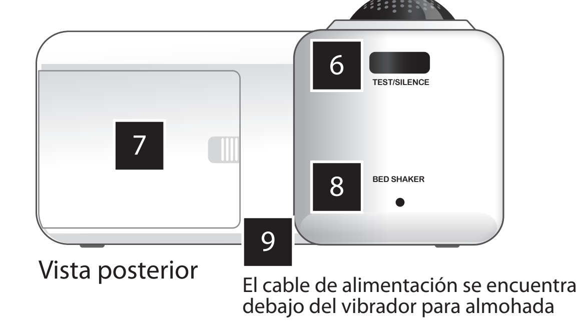
1. Rejilla del micrófono y protector de polvo
2. Altavoz – Debe estar orientado hacia la almohada
3. Reloj y visualizador de estado
4. Controles de la alarma despertador y reloj
5. Botón Snooze/Light [Alarma de Repetición/Luz]
6. Botón Test/Silence [Prueba/Silenciar]
7. Compartimento para pilas
8. Encaje para el opcional vibrador para almohada
9. Cable de alimentación



Vista frontal



Vista superior



Vista posterior

El cable de alimentación se encuentra debajo del vibrador para almohada

B. CARACTERÍSTICAS

1. Un sensor acústico patentado que escucha constantemente y detecta sólo detectores de incendios aprobados por UL, recomendados por la NFPA, que emiten una señal de alarma estándar del tipo T3.

2. Una alarma con un tono bajo de 520 Hz que ha demostrado ser más eficaz para despertar y alertar a personas con problemas de audición.

3. Se facilita una alarma táctil en forma del opcional vibrador para almohada Lifetone, aprobado por UL, que vibra de manera intermitente si se produce una alarma de emergencia, y de manera continua para la alarma despertador.

4. Un botón silenciador que puede silenciar temporalmente la alarma de emergencia. Si se detecta nuevamente el detector de incendios, la alarma de emergencia sonará otra vez dentro de 10 a 15 segundos.

5. En caso de corte del suministro eléctrico, el Lifetone HL™ puede funcionar en el modo de respaldo con pilas por un mínimo de 7 días y aún así emitir señales de emergencia de la alarma.

6. Como una característica de seguridad, cuando se aplica inicialmente la corriente eléctrica (CA) o las pilas, el Lifetone HL™ requerirá una prueba de sus detectores de incendios instalados.

B. CARACTERÍSTICAS (continuación)

7. Otras características de seguridad y notificaciones de estado para el usuario, incluyen:

• Si se está usando el opcional vibrador para almohada Lifetone, y se desconecta, aparecerán en la pantalla la palabra “beds” [vibr] y el ícono destellante del vibrador para almohada, y se oirá un chirrido de frecuencia baja.

• Si se pierde el suministro de CA, se apagará el diodo luminiscente rojo de energía situado en la esquina izquierda de la parte delantera. En la esquina izquierda del visualizador destellará un mensaje de “ERROR” y el ícono del enchufe de corriente alterna.

• Si no hay pilas o las pilas tienen una intensidad de corriente muy baja para soportar 24 horas de operación por pilas, la palabra “BATT” (PILA) aparecerá en la pantalla en texto grande, se oirá un “chirrido” bajo y el vibrador para almohada “temblará” a intervalos de un minuto. Si no hay pilas o su carga está baja, cambie de inmediato las pilas para proteger su seguridad.

ÍCONO	DESCRIPCIÓN
ERROR	Mensaje de error genérico
	El suministro de CA se encuentra desconectado
	No hay pilas o su carga está baja
	El opcional vibrador para almohada se encuentra desconectado o defectuoso
	La alarma despertador está activada

III. ADVERTENCIAS

LEER Y ENTENDER ESTAS ADVERTENCIAS ANTES DE INSTALAR Y HACER FUNCIONAR SU RELOJ DE MESA Y ALARMA CONTRA INCENDIOS LIFETONE HL™

Véanse las Instrucciones en la Sección IV del Manual del usuario.

¡ADVERTENCIA! SIEMPRE instale detectores de incendios T3 aprobados por UL en lugares adecuados de su casa antes de hacer funcionar la Alarma contra incendios Lifetone HL™. No verificar que todos los detectores de incendios actuales sean compatibles con este producto puede obstaculizar su debido funcionamiento, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! HAGA PRUEBAS FRECUENTES de la Alarma contra incendios Lifetone HL™ para asegurar su debido funcionamiento conjuntamente con sus detectores de incendios actuales. No hacer pruebas frecuentes de este producto, puede obstaculizar su debido funcionamiento, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! SIEMPRE mantenga los niveles de ruido en su casa a un mínimo de 70 dB o menos. Los niveles de ruido excesivo pueden obstaculizar las señales de emergencia que da su detector de incendios actual a la Alarma contra incendios Lifetone HL™, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! NO use la Alarma contra incendios Lifetone HL™ con materiales de aislamiento acústico en las paredes o cielorrasos. Estos materiales pueden reducir los niveles del sonido y obstaculizar la señal de emergencia emitida por el producto, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

III. ADVERTENCIAS (continuación)

LEER Y ENTENDER ESTAS ADVERTENCIAS ANTES DE INSTALAR Y HACER FUNCIONAR SU RELOJ DE MESA Y ALARMA CONTRA INCENDIOS LIFETONE HL™

Véanse las Instrucciones en la Sección IV del Manual del usuario.

¡ADVERTENCIA! NO coloque ningún objeto que cubra la rejilla elevada del micrófono y el protector de polvo. El cubrir o bloquear este componente puede obstaculizar su debido funcionamiento, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! SIEMPRE tenga el altavoz orientado hacia la almohada. La orientación indebida de la Alarma contra incendios Lifetone HL™ hacia el usuario puede obstaculizar su debido funcionamiento, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! SIEMPRE use las pilas exactas especificadas en este Manual del usuario. NO use pilas recargables. La utilización de pilas diferentes puede dañar el producto o hacer que deje de detectar una señal de un detector de incendios activado, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! NO ignore ninguna alarma de emergencia. Nunca silencie la señal de emergencia de la Alarma contra incendios Lifetone HL™ o desconecte el opcional vibrador para almohada antes de investigar si hay indicios de humo o incendio en su casa. No investigar si hay indicios de humo o incendio después de que se ha percibido una señal de emergencia podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! NO use la Alarma contra incendios Lifetone HL™ donde la humedad sobrepase el 95% o donde la temperatura circundante sea inferior a 0°C (32°F) o superior a los 49°C (120°F). La exposición constante a temperaturas altas o bajas o a la humedad excesiva puede entorpecer la funcionalidad prevista del producto para emitir/recibir señales, lo que podría ocasionar lesiones personales o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Este producto contiene una sustancia química conocida en el Estado de California como una causa de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en la reproducción.

IV. INSTRUCCIONES

LEER Y SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE HACER FUNCIONAR SU RELOJ DE MESA Y ALARMA CONTRA INCENDIOS LIFETONE HL™

Véanse las Advertencias en la Sección III del Manual del usuario.

1. <u>Asegúrese de que sus detectores de incendios actuales sean detectores de incendios T3 aprobados por UL.</u> Usted debe tener detectores de incendios T3 aprobados por UL debidamente instalados en su casa antes de que el Reloj de mesa y alarma contra incendios Lifetone HL™ funcione como es debido. Lea y siga las instrucciones y advertencias que acompañan a sus detectores de incendios actuales.

Si no tiene la seguridad de que sus detectores de incendios actuales sean detectores de incendios T3 aprobados por UL, pregunte al fabricante de esos productos o a un miembro del cuerpo de bomberos local sobre los mismos. Investigue más hasta estar satisfecho de que sus detectores de incendios actuales sean detectores de incendios T3 aprobados por UL.

LEER Y SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE HACER FUNCIONAR SU RELOJ DE MESA Y ALARMA CONTRA INCENDIOS LIFETONE HL™

Véanse las Advertencias en la Sección III del Manual del usuario.

2. Haga pruebas frecuentes de su Alarma contra incendios Lifetone HL™. Haga pruebas de su Alarma contra incendios Lifetone HL™ semanalmente pulsando el botón rojo TEST/SILENCE en la parte trasera del producto. No realizar esta prueba podría ocasionar que no se detecte los detectores de incendios que no estén funcionando en su casa.

Además, hacer pruebas manuales de que la Alarma contra incendios Lifetone HL™ puede detectar sus detectores de incendios actuales probando la señal de emergencia del detector de incendios y obteniendo una señal de emergencia correspondiente de la Alarma contra incendios Lifetone HL™. Realice esta prueba con la misma frecuencia que cambia las pilas en sus detectores de incendios actuales.

3. Mantenga los niveles de ruido en su casa a un mínimo durante el uso. Su Alarma contra incendios Lifetone HL™ se usa bien en un entorno silencioso junto a su cama o el área donde duerme de noche. Evite el ruido excesivo en su casa durante el uso. El ruido excesivo puede encubrir la señal de emergencia emitida por sus detectores de incendios y obstaculizará la detección debida de esa señal por su Alarma contra incendios Lifetone HL ™.

4. Mantenga la rejilla del micrófono y el protector de polvo libres de obstáculos. NO cubra la parte superior de la unidad con nada. La sección abovedada del micrófono debe estar libre de obstáculos para garantizar el debido funcionamiento del producto.

5. Mantenga la Alarma contra incendios Lifetone HL™ conectada en un tomacorriente. Siempre haga funcionar su producto con corriente alterna (CA) mediante el cable de alimentación. NO dependa de pilas para el funcionamiento del producto. Más bien, guarde las pilas para usarlas en caso de emergencia. Además, NO enchufe el producto en un tomacorriente con interruptor (es decir, una toma que se controla mediante un interruptor mural).

6. Cambie las pilas en su Alarma contra incendios Lifetone HL™. Cambie las pilas en su producto por lo menos una vez al año, o más a menudo, si el producto ha funcionado con las pilas por alguna razón. Además, la pantalla de visualización le dará una señal de notificación visual y el producto emitirá un “chirrido” para indicarle que las pilas tienen carga baja.

7. Use las pilas correctas en su Alarma contra incendios Lifetone HL™. Use cuatro (4) pilas alcalinas tipo D en su producto. NO use pilas recargables porque podrían dañar su Alarma contra incendios Lifetone HL™.

8. Oriente la pantalla de visualización hacia usted. La pantalla de visualización y el altavoz deben estar orientados hacia usted para garantizar el debido funcionamiento del producto.

9. Lea y siga todas las indicaciones presentadas en la pantalla de visualización. Las señales de emergencia sobre humo o incendio las da, en parte, la pantalla de visualización.

V. ANTES DE LA INSTALACIÓN

El Lifetone HL™ no puede despertarle o alertarle en caso de humo o incendio si sus detectores de incendios actuales no funcionan, o si no tienen la señal de emergencia T3 aprobada por UL. El Lifetone HL™ NO FUNCIONARÁ con detectores de incendios que no usen la señal de alarma del tipo T3.

Cuando suministre energía al Lifetone HL™, se requiere que realice una Prueba de compatibilidad del detector de incendios. La Prueba de compatibilidad del detector de incendios le indicará si sus detectores de incendios actuales son compatibles con el Lifetone HL™ y si debe cambiar las pilas en sus detectores de incendios actuales. Si no tiene los detectores de incendios T3 en su casa, la Prueba de compatibilidad del detector de incendios no será satisfactoria. Debe cambiar los detectores antiguos por detectores de incendios modernos, con forma de señal T3 y aprobados por UL, para que su Lifetone HL™ funcione como es debido. Consulte el Manual del usuario de sus detectores de incendios para determinar cuándo cambiar los detectores de incendios y sus pilas.

VI. INSTALACIÓN Y ACTIVACIÓN

A. COLOCACIÓN DEL LIFETONE HL™

1. Ponga el Lifetone HL™ junto a su cama

2. El altavoz debe estar orientado hacia la almohada y a 90 cm (3 pies) de distancia de la cabeza del usuario

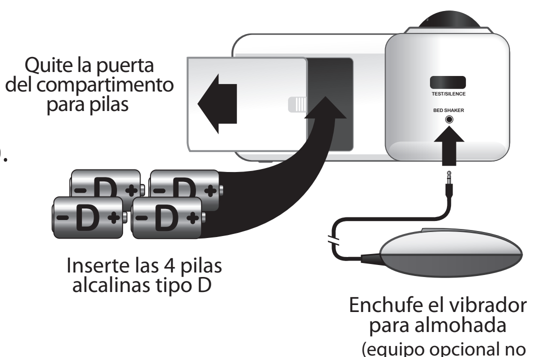
B. SUMINISTRO DE ENERGÍA AL PRODUCTO

1. Si usted ha comprado el vibrador para almohada opcional, puede enchufarlo en la parte trasera del reloj ahora o después de que haya sido configurado. El encaje tiene el rótulo "Bed shaker" (Vibrador para almohada).

2. Quite la puerta del compartimento para pilas que está en la parte trasera del reloj

3. Inserte las 4 pilas alcalinas tipo D haciendo corresponder los signos de polaridad (+ y -) en el compartimento abierto

4. Vuelva a poner la puerta del compartimento asegurándola bien



5. Enchufe el Lifetone HL™ en el tomacorriente más cercano a la cabecera de su cama

6. La palabra "TEST" (PRUEBA) comenzará a destellar. Pulse el botón rojo Silence/Test (Silenciar/Prueba) en la parte trasera del reloj. La palabra "TEST" (PRUEBA) dejará de destellar.

7. Después de 30 segundos a un minuto la palabra "TEST" (PRUEBA) comenzará a destellar de nuevo. Eso indica que el reloj está listo para comenzar la prueba de compatibilidad.

NOTA: Las pilas son para respaldo en caso de corte del suministro eléctrico únicamente. El HLAC150 no está diseñado para funcionar sólo con pilas.

C. PRUEBA DE COMPATIBILIDAD DEL DETECTOR DE INCENDIOS

Su participación en la prueba de compatibilidad del detector de incendios.

Lo que USTED DEBE hacer:

Lea las siguientes instrucciones y proceda de acuerdo con las mismas cada vez que aparezca la leyenda "YOU MUST" (Usted debe) en NEGRITAS.

Esta prueba importante determinará si sus detectores de incendios actuales son compatibles con el Lifetone HL™. SIEMPRE SOLICITE AYUDA CADA VEZ QUE NO PUEDA ACTIVAR SUS DETECTORES DE INCENDIOS ACTUALES DE MANERA CORRECTA Y SEGURA DURANTE LA PRUEBA DE COMPATIBILIDAD DEL DETECTOR DE INCENDIOS. SI TIENE UN SISTEMA MONITORIZADO DE DETECTOR DE INCENDIOS O ALARMA CONTRA INCENDIOS, DIRÍJASE A SU SERVICIO E INFÓRMELES QUE ESTÁ HACIENDO PRUEBAS CON SU SISTEMA. CUANDO HAYA TERMINADO, LLÁMELES NUEVAMENTE PARA DECIRLES QUE HA TERMINADO LAS PRUEBAS.

---

1. DEBE encontrar el detector de incendios más lejano. Se recomienda que encuentre un detector de incendios que sea fácil de activar, evitando los que están colocados en cielorrasos altos.

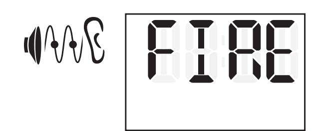
---

2. DEBE pulsar y mantener pulsado el botón de prueba en el detector de incendios hasta que suene la alarma del Lifetone HL™. Sírvase tener en cuenta que se podrían necesitar entre 2 y 5 ciclos T3 (grupos de 3 bips) del detector de incendios o entre 8 y16 segundos, excepto si hay ruido excesivo en el ambiente o sus detectores están distantes.



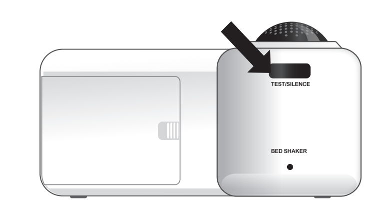
---

3. Cuando suena la alarma del Lifetone HL™ y aparece "FIRE" [INCENDIO] en el visualizador, la prueba ha sido satisfactoria.



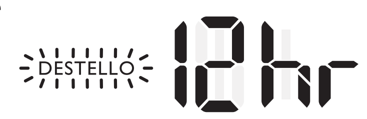
---

4. Para hacer cesar la alarma y el opcional vibrador para almohada (si está conectado), DEBE pulsar el botón ROJO "TEST/SILENCE" [PRUEBA/SILENCIAR] en la parte trasera del reloj y arriba del encaje para el vibrador para almohada.

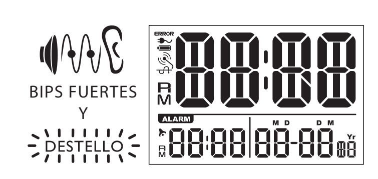


D. PRUEBA DE COMPATIBILIDAD DEL DETECTOR DE INCENDIOS (continuación)

5. Si se han pasado todas las pruebas, "12 hr" opción de visualización de tiempo destellará en la pantalla en su reloj y usted podrá comenzar a configurar el reloj.



NOTA: Si el Panel de visualización no destelló "FIRE" (INCENDIO) o no sonó la alarma del HL, no se detectaron sus detectores de incendios actuales o éstos no son compatibles con el LIFETONE HL™. Esto indica una fallida prueba de compatibilidad del detector de incendios. Usted puede repetir la activación del detector de incendios pero a los 10 minutos el período de prueba concluirá. Si esto ocurriese, desenchufe el reloj del tomacorriente mural y saque las pilas. Sírvase consultar la sección H titulada "Prueba de compatibilidad fallida del detector de incendios".



D. CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

NOTA: Si en cualquier momento de este proceso necesita reconfigurar el reloj, pulse y mantenga pulsado "SET CLOCK" [CONFIG RELOJ] hasta que aparezca "12 hr" y repita los pasos a continuación.

1. La opción "12 hr" destella en el panel de visualización. Para seleccionar un formato de visualización de 24 horas, pulse "+" o "-"
2. Pulse "SET CLOCK" para configurar la hora.
3. Use "+" y "-" para aumentar o disminuir el valor de configuración.
4. Pulse otra vez el botón "SET CLOCK" y repita los pasos anteriores para configurar los minutos.
5. Pulse el botón "SET CLOCK" para configurar el año:
6. Para configurar el mes "M" y la fecha "D" observe que "M" y "D" estén destellando en la esquina inferior derecha del visualizador.
   a) Para seleccionar un formato Mes/Fecha, pulse "SET CLOCK" y proceda a configurar el mes y la fecha
   b) Para seleccionar un formato Fecha/Mes, pulse "+" o "-" y proceda a configurar la fecha y el mes
7. "E" (que representa el idioma inglés) estará destellando, pulse "SET CLOCK". Si prefiere Español o Francés use "+" y "-" para seleccionar y pulse "SET CLOCK".
8. El reloj se ha configurado satisfactoriamente.
9. El reloj mostrará el día de la semana junto al Mes/Fecha; si prefiere visualizar el año, pulse "SET CLOCK".
10. Proceda a configurar la alarma.

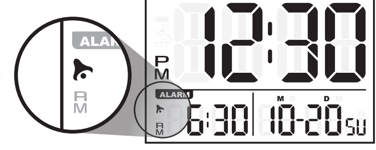
E. CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA

NOTA: Si en cualquier momento de este proceso necesita reconfigurar la alarma, pulse y mantenga pulsado "SET ALARM" [CONFIG ALARMA] hasta que destelle la "hora" y repita los pasos a continuación.

1. Pulse "+" y "-" para seleccionar la hora, después pulse "SET ALARM".

2. Pulse "+" y "-" para seleccionar los minutos, después pulse "SET ALARM"

3. Pulse "ON/OFF" para activar la alarma y aparecerá el ícono de la campana.
   a. La alarma despertador con tono bajo sonará como un bip intermitente. Si el opcional vibrador para almohada está conectado, vibrará sin interrupción.



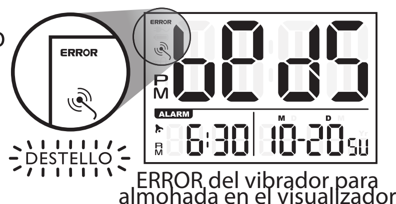
4. Al pulsar el botón "SNOOZE/LIGHT" [REPETICIÓN/LUZ] en la parte superior del reloj, la alarma cesará temporalmente por 10 minutos; si no, el sonido de la alarma despertador cesará después de 10 minutos.

5. Usted puede ajustar el volumen de su alarma diaria a Low (bajo) o Hi (alto). Los botones se encuentran en la parte superior del Lifetone HL™. Durante una emergencia de incendio el volumen de la alarma automáticamente pasará a Hi.

Su alarma contra incendio y reloj de mesa de noche Lifetone HL™ monitoriza ahora constantemente su casa para detectar el sonido de los detectores de incendios.

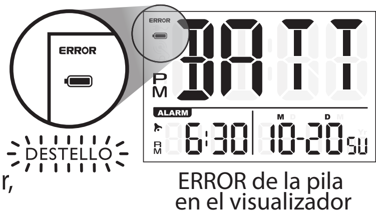
F. RESOLUCIÓN DE INCIDENCIAS DE LOS MENSAJES DE ERROR

Vibrador para almohada: Si el visualizador muestra "beds", un ícono destellante del vibrador para almohada y se oye un tono bajo proveniente del reloj, asegúrese de que el vibrador esté bien enchufado. Si esto continúa, el vibrador podría no estar funcionando. Sírvase solicitar ayuda llamando al Departamento de Servicios al cliente al 1 800 648-7923



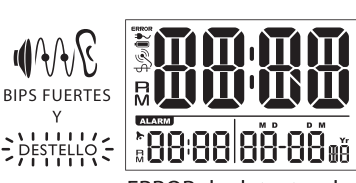
ERROR del vibrador para almohada en el visualizador

Pilas: Si el visualizador muestra "BATT" [PILA] después de haberse completado la prueba de compatibilidad del detector de incendios, las pilas se insertaron incorrectamente. Saque las pilas e insértelas otra vez asegurándose de hacer corresponder los símbolos de polaridad (+ y -) en el compartimento abierto para pilas. Si "BATT" [PILA] y el ícono de la pila destellan en el visualizador, y el reloj emite un chirrido bajo, debe cambiar las pilas.



ERROR de la pila en el visualizador

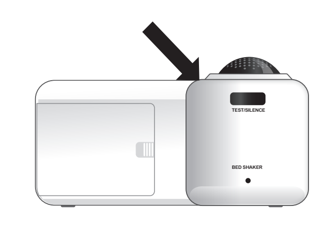
Detectores de incendios incompatibles: Si el Panel de visualización no destelló "FIRE" (INCENDIO) o no sonó la alarma del HL, no se detectaron sus detectores de incendios actuales o éstos no son compatibles con el LIFETONE HL™. Esto indica una fallida prueba de compatibilidad del detector de incendios. Usted puede repetir la activación del detector de incendios pero a los 10 minutos el período de prueba concluirá. Si esto ocurriese, desenchufe el reloj del tomacorriente mural y saque las pilas. Sírvase consultar la sección H titulada "Prueba de compatibilidad fallida del detector de incendios".



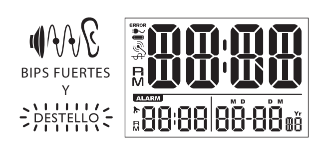
ERROR de detector de incendios no compatible en el visualizador

G. PRUEBAS DEL LIFETONE HL™

1. Semanalmente:



• Pulse y mantenga pulsado el botón rojo TEST/SILENCE [PRUEBA/SILENCIAR] por dos segundos. Una prueba comenzará, similar a cuando se aplican inicialmente las pilas o la corriente eléctrica, pero sin la prueba de compatibilidad del detector de incendios. Una prueba satisfactoria mostrará "FIRE" [INCENDIO] en el visualizador y el reloj hará sonar dos ciclos de señal de alarma T3.



• Si la prueba no es satisfactoria, en el visualizador destellarán todos los segmentos y se oirá un bip fuerte. Saque las pilas, desenchufe el reloj y suministre energía de nuevo. Sírvase consultar la página 23 con la Sección "Instalación y activación – Suministro de energía al producto".

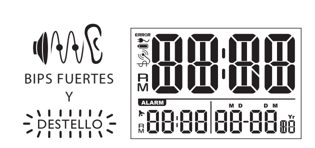
---

2. Anualmente:

Desenchufe el reloj, saque las pilas y luego vuelva a suministrar la energía para realizar una prueba de compatibilidad del detector de incendios. Toda la secuencia de la prueba puede realizarse en cualquier momento; sin embargo, tendrá que volver a configurar el año, mes, fecha y hora.

H. PRUEBA DE COMPATIBILIDAD NO SATISFACTORIA DEL DETECTOR DE INCENDIOS

Si el Panel de visualización no destelló "FIRE" (INCENDIO) o no sonó la alarma del HL, no se detectaron sus detectores de incendios actuales o éstos no son compatibles con el LIFETONE HL™. Esto indica una fallida prueba de compatibilidad del detector de incendios. Usted puede repetir la activación del detector de incendios pero a los 10 minutos el período de prueba concluirá. Si esto ocurriese, desenchufe el reloj del tomacorriente mural y saque las pilas.



Antes de realizar una segunda prueba, DEBE hacer una verificación para determinar lo siguiente:

1. ¿Está funcionando su fuente de energía de CA para su detector de incendios? (se encenderá el LED [diodo emisor de luz] rojo al frente).
2. ¿Se han insertado correctamente las pilas? (Verifique el indicador de polaridad dentro del compartimiento de las pilas).
3. ¿Tiene su detector de incendios actual una señal de alarma T3?
4. ¿Se ha eliminado el ruido de fondo inusitadamente fuerte?
5. ¿Está la señal del detector de incendios distante u obstaculizada por barreras de sonido, como cielorrasos con aislamiento acústico o puertas cerradas?
6. Después de HABER verificado lo anterior y si una segunda prueba de compatibilidad del detector de incendios no resulta satisfactoria, sírvase contactarnos al 1 800 648-7923.

VII. UTILIZACIÓN DEL LIFETONE HL™

A. CÓMO RECONOCER LAS SEÑALES DE EMERGENCIA DE LA ALARMA

1. La palabra "FIRE" [INCENDIO] aparecerá y destellará en la pantalla, la alarma sonará por 10 minutos o hasta que sea silenciada.



2. Si el opcional vibrador para almohada está conectado, vibrará repetidas veces con un patrón de 1 ½ segundos activado, 2 ½ segundos desactivado.

3. Si se ha silenciado la alarma y el sensor acústico patentado continúa percibiendo la señal de un detector de incendios, la alarma sonará de nuevo dentro de 15 segundos.

NO IGNORE NINGUNA ALARMA, EN ESPECIAL UNA ALARMA REPETIDA.

B. PANEL DE LUZ DEL RELOJ

1. Pulse el botón "SNOOZE/LIGHT" [REPETICIÓN/LUZ] para cambiar el nivel de luminosidad.

2. La luz de fondo del visualizador tiene tres niveles de luminosidad (alto y mediano) o apagado.

3. Si se pierde el suministro eléctrico, la luz de fondo estará apagada. Pulse el botón "SNOOZE/LIGHT" [REPETICIÓN/LUZ] y el visualizador se iluminará por 5 segundos.

C. OPCIONAL VIBRADOR PARA ALMOHADA Y CUIDADO

1. El vibrador Lifetone puede colocarse debajo del cubrecolchón o la almohada.

2. Es resistente al agua pero no impermeable. Puede limpiarse periódicamente con jabón y un paño húmedo. No sumergirlo en agua.

3. Tiene un interruptor térmico para apagarlo si se calienta demasiado. Se reactivará después de que se enfríe y continuará vibrando si la alarma aún sigue activa. No trate de abrirlo.

4. El vibrador para almohada es supervisado electrónicamente. No use ningún otro vibrador con el Lifetone HL™, hacerlo invalida cualquier garantía o reivindicación de Lifetone Technology™.

5. Si usted desconecta el vibrador para almohada, el reloj hará un chirrido y mostrará "BEDS" (Vibrador). El Lifetone HL™ realizará una breve auto-prueba, pero sin la prueba de compatibilidad del detector de incendios, y luego se reconfigurará para funcionar sin el vibrador para almohada.

VIII. MANTENIMIENTO REGULAR

A. PILAS

1. Cambie las 4 pilas tipo D una vez al año o más a menudo si se producen cortes de suministro eléctrico o hay advertencia de carga baja en las pilas.

2. Use 4 pilas alcalinas tipo D nuevas y cambie TODAS las pilas al mismo tiempo.

B. ADAPTADOR

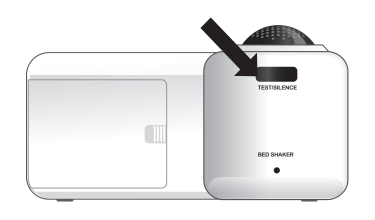
1. El Lifetone HL™ incluye un adaptador de corriente alterna (CA). No debe usarse ningún otro tipo de adaptadores. No usar el adaptador de CA Lifetone podría ocasionar daños o el funcionamiento indebido del Lifetone HL™.

IX. PREGUNTAS DE USO FRECUENTE

¿CÓMO HAGO SILENCIAR LA SEÑAL DE EMERGENCIA DE LA ALARMA?

1. Pulse el botón "TEST /SILENCE" [PRUEBA/SILENCIAR] por 2 segundos.

2. Si el Lifetone HL™ detecta otra vez una señal del detector de incendios, la alarma sonará dentro de 15 segundos.



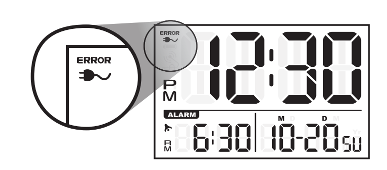
¿QUÉ SUCEDE SI SE INTERRUMPE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO?

1. En la esquina izquierda del visualizador destellará un mensaje de "ERROR" y el ícono del enchufe de corriente alterna. No se verá el diodo luminiscente rojo, indicador del suministro eléctrico, situado en la esquina izquierda de la parte delantera.



2. El reloj funcionará por un mínimo de 7 días con las pilas y la alarma de emergencia será capaz de seguir emitiendo sonidos durante por lo menos 4 minutos.

3. La alarma despertador se apagará en el momento debido durante las primeras 24 horas sin suministro eléctrico. Si el corte del suministro eléctrico dura más de 24 horas y usted quiere usar el despertador, saque las pilas, reinserte las pilas y proceda a realizar una prueba de compatibilidad del detector de incendios. Consulte la sección VI, Prueba de compatibilidad del detector de incendios, en la página 24.



4. El funcionamiento normal se reanudará cuando se restablezca el suministro eléctrico.

X. GARANTÍA LIMITADA

Lifetone Technology, Inc. ("Lifetone"), fabricante de los productos marca Lifetone, garantiza que por un período de dos años (2 años) a partir de la fecha de compra, este producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra. Lifetone, a opción de la compañía, reparará o reemplazará este producto o cualquiera de sus componentes que se encuentren defectuosos durante el período de la garantía. El reemplazo se hará con un producto o componente nuevo o reparado.

Si el producto no estuviese ya disponible, el reemplazo podrá hacerse con un producto similar de igual o mayor valor. Esta es su garantía exclusiva.

Un comprador de este producto puede tener derecho a servicios de mantenimiento o reparación respecto de ese producto durante el período de la garantía. El período de la garantía será ampliado por el número de días enteros que el producto haya estado fuera de las manos del comprador debido a reparaciones garantizadas. Si existiese algún defecto dentro del período de la garantía, la garantía no vencerá hasta que el defecto haya sido arreglado. El período de la garantía también se ampliará si no se hubiesen realizado las reparaciones garantizadas debido a retrasos fuera del control del comprador o si las reparaciones garantizadas no arreglaron el defecto y el comprador notifica al fabricante o al vendedor acerca de la falla de las reparaciones dentro del término de 60 días a partir de la fecha en que se concluyeron dichas reparaciones. Si después de un número razonable de intentos, el defecto no ha sido arreglado, el comprador podrá devolver este producto para que le sea reemplazado por otro o recibir un reembolso, sujetos ambos a la deducción de un cargo razonable por uso. Esta ampliación de tiempo no afecta las protecciones o recursos de reparación que tiene el comprador bajo otras leyes.

Esta garantía es válida para el comprador original que adquirió el producto en un establecimiento minorista a partir de la fecha de la compra minorista inicial y no es transferible. Guarde el recibo de compra original. Se requiere prueba de compra para obtener el cumplimiento de la garantía.

Los distribuidores, centros de servicios, tiendas minoristas, agentes de compraventa por Internet que venden los productos Lifetone no tienen derecho a alterar, modificar ni a cambiar de ninguna manera los términos y condiciones de esta garantía. Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas ni el daño ocasionado por ninguna de las siguientes circunstancias: uso negligente o mala utilización de este producto, uso con voltaje o corriente indebidos, uso de pilas recargables, uso contrario a las instrucciones de operación y desmontaje, reparación o alteración por cualquier persona o entidad que no sea Lifetone o un centro de servicio autorizado.

Asimismo, esta garantía no cubre casos fortuitos o de fuerza mayor, tales como incendios, inundaciones, huracanes o tornados ni pilas que no sean las especificadas en este Manual del usuario.

Este producto tiene garantía de ser específicamente adecuado para las necesidades particulares de usted, el comprador. Si el producto, no es adecuado específicamente para sus necesidades particulares, lo puede devolver al vendedor dentro del término de 30 días a partir de la fecha en que lo recibió realmente o en que se concluyó la adaptación por parte del vendedor, aplicándose la fecha que ocurra posteriormente. Si usted devuelve el producto, el vendedor ajustará o reemplazará el dispositivo o le reembolsará cuanto antes el monto total pagado. Esta garantía no afecta las protecciones ni los recursos de reparación que usted tenga bajo otras leyes.

Lifetone no será responsable por ningún daño incidental o emergente ocasionado por el incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita. Excepto en la medida en que lo prohíban las leyes aplicables, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o adecuación para un propósito específico, está limitada en cuanto a su duración, a la duración de la garantía descrita anteriormente. Algunos estados, provincias o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes ni limitaciones respecto a la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación o exclusión anterior podría no serle aplicable a usted. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y usted podría tener también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

Cómo obtener servicio durante el período de la garantía: Si se requiere servicio, no devuelva el producto al lugar de compra original. Para obtener servicio durante el período de garantía, sírvase contactarnos al 1 800 648-7923 o por correo electrónico a: consumeraffairs@lifetonesafety.com. Para ayudarnos a servirle, cuando llame sírvase tener a mano el número del modelo y la fecha de compra.

Información del fabricante:
Lifetone Technology, Inc.
800 Research Parkway, Suite 339
Oklahoma City, OK 73104

www.lifetonesafety.com

XI. LUGARES RECOMENDADOS PARA COLOCAR LOS DETECTORES DE INCENDIOS

Asegúrese de que sus detectores de incendios estén debidamente colocados en su casa. Sus detectores de incendios actuales se rigen por el Código 72 de la Asociación nacional de protección contra incendios de EEUU (NFPA, por sus siglas en inglés) con respecto a la cantidad y el lugar de colocación de los detectores de incendios en su vivienda. Esta información es crítica para determinar si tiene los adecuados detectores de incendios T3 aprobados por UL y que están bien colocados en su casa.

El Código 72 de la NFPA (del 17 de agosto de 2006) y el Código del jefe de bomberos de California facilitan, en parte, las siguientes directrices acerca de la detección y colocación de sus detectores de incendios actuales:

"11.5.1.1 Detección requerida. Cuando lo requieran las leyes, códigos o normas aplicables para un tipo específico de ocupación, deben instalarse detectores de incendios aprobados de una y múltiples estaciones, de la siguiente manera:

(1) En todos los dormitorios y cuartos de huéspedes

(2) Fuera de cada área para dormir independiente, dentro de 6,4 m (21 pies) de cualquier puerta a un cuarto para dormir, siendo la distancia medida a lo largo del recorrido (pasillo)

(3) En cada nivel de la vivienda, incluyendo los sótanos

(4) En cada nivel de una unidad residencial y de cuidados (un centro pequeño), incluyendo los sótanos y excluyendo zonas de ventilación y áticos no terminados

(5) En las áreas habitables de una suite para huéspedes

(6) En las áreas habitables de unidades residenciales y de cuidados (centros pequeños)"

NFPA 72 § 11.5.1.1 (Ed. 2007). - "A.11.4 Plan de escape familiar. Suele existir muy poco tiempo entre la detección de un incendio y el momento en que se convierte fatal. Este intervalo puede ser tan corto como 1 ó 2 minutos. Por ello, este Código requiere medios de detección para dar a las familias algún aviso anticipado del desarrollo de condiciones que se convierten en un peligro para la vida dentro de un período corto. Tal advertencia, sin embargo, puede desaprovecharse a menos que la familia haya planeado con anticipación una salida rápida de su vivienda. Por lo tanto, además del equipo de advertencia de incendios, este Código requiere que se dé información sobre un plan de salida. Es importante planificar y hacer simulacros de una situación de incendio con un enfoque en la salida rápida de la vivienda. Deben realizarse simulacros para que todos los miembros de la familia sepan lo que deben hacer. Cada persona debe desarrollar un plan con la posibilidad de que sea necesario tener que salir por la ventana del dormitorio. Es esencial una ruta de escape de la vivienda sin necesidad de abrir la puerta del dormitorio".

NFPA 72 § A.11.4 (Ed. 2007). - "A.11.8.3 ¿Son necesarios detectores de incendios adicionales? Es posible que la cantidad requerida de detectores de incendios no den una protección de advertencia temprana a aquéllas áreas que están separadas por una puerta de las áreas protegidas por los detectores de incendios requeridos. Por esta razón, se recomienda instalar detectores de incendios adicionales en esas áreas separadas para brindarles mayor protección. Entre estas áreas adicionales se incluyen sótanos, dormitorios, comedor, sala, área destinada para el calefactor, área destinada para los servicios generales y pasillos no protegidos por los detectores de incendios requeridos. Por lo general no se recomienda instalar detectores de incendios en cocinas, áticos (terminados o no terminados) o garajes porque en estos lugares se crean ocasionalmente condiciones que pueden hacer que los detectores no funcionen como es debido".

NFPA 72 § A.11.8.3 (Ed. 2007). - Además, el Código del Jefe de los bomberos del Estado de California recomienda:
La detección y advertencia temprana de un incendio se logra mejor mediante la instalación de equipos que detectan incendios en todas las habitaciones y áreas de la vivienda, como sigue: Un detector de incendio instalado en cada dormitorio separado (cerca pero fuera de los dormitorios) y detectores de calor y humo en las salas, comedores, dormitorios, cocinas, pasillos, áticos, áreas destinadas para calefactores, closets, áreas destinadas para los servicios generales y almacenamiento, sótanos y garajes adosados.

Consulte los códigos estatales y municipales para obtener recomendaciones y requisitos adicionales para la instalación de detectores de incendios.

 Doc# LTUG150S121901
Modelo HLAC150 10/10